

the wind, splashes leaping in delight off pavements, gentle sifting rains, and dripping-drizzling rains. On cloudy days, it seems as if the clouds are fooling around in the skies, chasing each other back and forth. On snowy days, the snowflakes fall like flower petals, spinning and whirling about, and flying along the ground until the sky and earth are completely white—a scene of indescribable loveliness. Our windows frame the changing beauties of the four seasons. And it is a very quiet place. Close by is a bird sanctuary where the calls of many different songbirds conjure up a virtual symphony. Occasionally monkeys and deer make bold daytime visits to the Center’s garden, making it seem like a little garden of paradise. With the glory of the cherry blossoms in spring, the gorgeous greenery of trees and grasses in summer, the bright foliage of the mountains and pathways in autumn, and the pristine white of the snow in winter—Nichibunken’s landscapes are wonderfully beautiful.

I have been very fortunate to meet and work with the professors at Nichibunken as well as the Narrative Literary Society, and other scholars. And, while my studies are still far from adequate, I have become something of an authority on Japanese *setsuwa* in Vietnam, thanks to all their guidance and support. I can never thank them enough. And I hope that my association with Professor Komatsu and the Narrative Literary Society will continue for many years to come.

Research

Team Research Project “Knowledge and Power in Japanese Colonial Empire”

MATSUDA Toshihiko (Professor)

Study of the relationship between knowledge and power in history is nothing new in the humanities—indeed it is a classical subject of scholarship—and yet the knowledge-power nexus has not much been pursued in studies of the history of Japan’s colonial empire. The framework of postwar research on Japan’s colonies has become rigidly fixed around the direct coercion of colonial rule and the national independence movement that directly confronted it; there has not been much room for problematizing the more ambiguous realm of inquiry in which Japanese and local intellectuals made compromises with authority without abandoning their will to resist it.

In recent years, however, attention in colonial area studies has been focused on how the colonial power sought to spread its influence in local society through channels other than those of direct force. More in-depth discussion is taking place about the way colonial people were treated as well.

日文研は山に囲まれており、晴れの日には太陽御爺さんが遊びに来て、花が人間を包み込むように咲いています。雨が降る日にはまっすぐ落ちる雨粒と斜めの雨粒が道で躍り上がって喜び、しとしと降るときもあれば、ポタポタと降っている時もあります。曇りの日には空で雲が追いかけてをしてふざけているようです。雪が降る日には空から雪の花びらが飛んできて、また上に飛んで上がって、ぐるぐる回って、そして地上をかすめて飛んで来て、空と地上は真っ白くなり、言葉にならないほど綺麗です。窓枠には四つの自然の季節が貯えられています。静かなところですよ。すぐ近くの山に野鳥公園があって、音楽を演奏するかのよう様々な種類の鳥の声が聞こえ、お昼には庭に遊びに来ている大胆な猿と鹿が見えます。まさに小さな楽園です。また、春になると桜の花は満開、夏は青々とした草と木、秋になれば山と道路を赤く染める紅葉、そして冬には雪で真っ白になった空と地面……素晴らしい景色です。

日文研の先生、また、説話文学会ほかの先生方と出会うことができた私は幸運でした。そして、まだまだ勉強不足とはいえ、今日私が、ベトナムにおける日本説話の専門家になったのは、これらの先生方のお陰です。いくら御礼を申し上げても足りません。私と小松先生と説話文学会とのご縁はまだまだ続くと思っています。

共同研究「植民地帝国日本における知と権力」

松田利彦（教授）

歴史のなかに知と権力の関係を探る—これは人文科学ではさほど目新しくない、むしろ古典的な問題だろう。しかし、こと日本植民地史研究においては必ずしもそうではなかった。戦後の日本植民地研究では、植民地支配権力の直接的暴力とそれに正面から対抗した民族独立運動という枠組みが固定化され、たとえば知識人が権力に妥協しつつ抵抗の意志を持ち続けるといった曖昧な領域は問題化されにくかった。

しかし、近年の植民地研究では支配者が直接的な暴力以外の回路を通じて現地社会への浸透をはかろうとした側面が注目され、被支配民族の対応についての議論も精緻化されつつある。

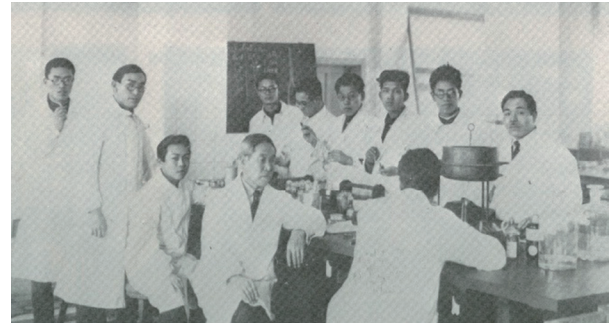
本年度より開始した共同研究「植民地帝国日本における知と権力」は、日本の台湾・朝鮮・「満洲国」などに対する支配において、学問的知識・政策構想・イデオロギー・スローガンなど多様な形をとって現れた「知」に着目しつつ、それが帝国の支配に果たした役割や、植民地支配のなかでの被支配者の「知」

The collaborative research project begun this year “Knowledge and Power in Japanese Colonial Empire” examines “knowledge” in the various forms in which it appeared—scholarly knowledge, official policies and plans, ideology, slogans, and so forth—and observes the role played by such knowledge in Japan’s imperial rule of Taiwan, Korea, and so-called Manchukuo as well as the knowledge of the subjects of colonial rule. The project plans to discuss a broad range of topics, including the scholarly activity of the Japanese intelligentsia in the colonial areas, the thinking of those in charge of government policy, and knowledge among the colonial peoples.

We ourselves, we realize, as members of academia today, face the issues of knowledge and power on a daily basis. We have to be careful not to introduce our contemporary perspectives into our analysis of history. Nevertheless, considering the arena of colonial areas where knowledge and power were inevitably and closely related is a subject of very immediate significance in the present day.

のあり方を考察しようという試みである。植民地における知識人の学術活動、政策担当者の思想、被支配民族における知など、幅広く議論できるだろうと期待している。

思えば、我々自身も、現代に生きる知識人の一人として、知と権力という問題には日々直面している。歴史分析に安易に現代人の感覚を持ちこむことは慎まねばならない。しかし、知と権力が否応なく尖鋭な関係を結ばねばならなかった植民地という磁場を考えてみることに今日の意味も小さくないだろう。



Above: Microbiology classroom, Keijō Imperial University Medical School

Below: Keijō Imperial University (medical school) in Seoul

Sōltaehakpyōngwŏn pyōngwŏn yōksamunhwa sent’ō ed., *Sajin’gwa Hamkke Ponūn Han’gukkūnhyōndae Ūiryomunhwasa 1879-1960*, Ungjinssing’ūbik, 2009

上：京城帝国大学微生物学教室、下：京城帝国大学（医学部）

서울大学病院病院歴史文化センター編『写真과 함께 보는 韓国近現代 医療文化史 1879-1960』(웅진씽크빅, 2009年)

On the *Sengyo* Rite at Ise, 2013

John BREEN (Professor)

I am writing a modern history of the shrines in Ise, a sacred site where a remarkable event has just taken place on 2 October: the *sengyo* rite. This ritual climax to 8 years of events saw Amaterasu, sun-goddess and imperial ancestor, vacate her old shrine and enter the new, on a site adjacent. The old shrine will be dismantled next year, and in its place a replica will appear twenty years hence. The sun-goddess will move again. And so this extraordinary practice, originating 1300 years ago, endures.

伊勢神宮と遷御の儀

ジョン・ブリーン (教授)

筆者は今、伊勢の近代史を執筆中。その伊勢では、今年10月2日に、20年に一度の歴史的なイベントが行われた——「遷御の儀」。8年間にも及ぶ一連の儀礼（「式年遷宮」）のクライマックスでもある遷御において、天照大神が「古殿」を去り、隣接する「新殿」へと遷る。来年の3月末に古殿は分解されるが、20年先に古殿地に新たな社殿が打ち立てられ、天照大神はまたそちらに遷る。1300年もの歴史を有するこのユニークな遷御儀礼は、さらに未来へと続くのである。